Consolato d'Italia
Dortmund

7433 - 04/12/2023

(numero di protocollo e data)

Pos.: D/400

Oggetto: Invio richiesta contributo da parte dell'ente gestore Italienverein – CAP - 3153

Riferimento: Circolare ministeriale n. 4/2022

TELESPRESSO indirizzato a:

Ministero degli Affari Esteri e
della Cooperazione
internazionale
D.G.D.P – Uff. V
Roma
(dgdp.05@cert.esteri.it)

Ambasciata d'Italia Berlino
(amb.berlino@cert.esteri.it)

E, p.c.: Consolato Generale d'Italia
Francoforte s. M.
(con.francoforte@cert.esteri.it)

Si trasmette la richiesta di contributo per progetto da parte dell'ente gestore Italienverein, vistato dallo scrivente e corredato della seguente documentazione:

1) Modulo P1 – Richiesta di contributo per progetto;
2) Modulo P2 – Scheda anagrafica;
3) Modulo P3 – Descrizione delle attività;
4) Modulo P4 – Scheda finanziaria;
5) Modulo R4 – Spese di funzionamento;
6) Modulo P5 – Scheda finale a cura del Dirigente Scolastico;
7) Modulo P6 – Scheda finale a cura del Consolato;
8) Modulo P7 – Scheda a cura dell'Ambasciata;
9) Modulo P8 – Cronoprogramma;
10) Parere del COMITES;
11) Dichiarazione di conformità dei documenti informatici.

Si dichiara che la suddetta documentazione, trasmessa per posta elettronica certificata, è conforme all'originale custodita presso questo Consolato.

Il Console
Cesare Trecroci

Prot. 6586
13.10.2023

ITALIENVEREIN

Modulo P1

CAP. 3153

RICHIESTA DI CONTRIBUTO PER PROGETTO (iniziative di cui all'art. 10 del D.Lgs. 64/2017)

All'	Ufficio Consolare	di	Dortmund

Il/La sottoscritto/a,	Irene Gallerani / Jennifer Eimer / Andrea Wisotzki	rappresentante legale
dell'Ente	Italienverein. Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung	

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000

DICHIARA

☑	Di non aver riportato condanne penali e di non essere destinatario/a di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale ai sensi della vigente normativa;
☑	Di non essere a conoscenza di essere sottoposto a procedimenti penali;
☑	Che l'ente non si trova in nessuna delle seguenti situazioni: stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo;
☑	Che a carico dell'Ente non esiste nessun procedimento in corso per la dichiarazione dello stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo;
☑	Che l'Ente opera nel rispetto degli obblighi derivanti dai rapporti di lavoro;
☑	Che l'Ente opera nel rispetto degli obblighi relativi al pagamento di imposte e tasse;
☑	Che l'Ente opera nel rispetto degli obblighi relativi al versamento dei contributi previdenziali e assistenziali;
☑	Che l'ente, relativamente alle caratteristiche minime delle risorse professionali impiegate, opera nel rispetto delle disposizioni previste dalla normativa locale in materia;
☑	Di conoscere le norme che regolano l'attribuzione del contributo richiesto, la cui concessione avverrà, comunque, nei limiti degli stanziamenti disponibili del capitolo 3153, che potrebbero comportare in itinere una riduzione delle somme erogabili;
☑	Di non essere destinatario di ulteriori contributi da parte di questo Ministero per le stesse attività proposte sul capitolo 3153.

Ai sensi e per gli effetti della normativa vigente sul trattamento dei dati personali, dichiara di essere informato/a che i dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la seguente dichiarazione viene resa.

Si dichiara inoltre consapevole del fatto che nessuna forma di responsabilità civile, penale, amministrativa, lavoristica – in caso di infortuni alle persone e/o di danneggiamento dei manufatti e

dei siti e/o di contenzioso con il personale – potrà essere fatta valere sul Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

Dichiara altresì di essere consapevole che dichiarazioni mendaci, oltre alle previste sanzioni di legge, costituiscono motivo di revoca del contributo assegnato con obbligo di restituzione delle somme ricevute e di inammissibilità all'erogazione dei contributi.

CHIEDE

La concessione di un contributo a carico del capitolo 3153 dello Stato di Previsione del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (ai sensi del D.Lgs. n. 64/2017, artt. 10 e 11) per il/i seguente/i progetto/i:

Numero di proposte presentate			
☑ **1 proposta**	☐ **2 proposte**	☐ **3 proposte**	☐ **4 proposte**

☐	**Iniziativa 1: CORSI CURRICOLARI (ART 4.1 CIRC 4/2022)**				
Denominazione del progetto:					
Da realizzare nella/e Circoscrizione/i Consolare/i di					
Periodo:	dal		al		
Per tale progetto si richiede un contributo pari a			€ 0,00		

☑	**Iniziativa 2: CORSI EXTRACURRICOLARI (ART 4.2 CIRC 4/2022)**				
Denominazione del progetto:	PENNA. Italieno: lingua, cultura e certificazioni				
Da realizzare nella/e Circoscrizione/i Consolare/i di			Dortmund		
Periodo:	dal	21.08.2024	al	11.07.2025	
Per tale progetto si richiede un contributo pari a			€ 31.114,00		

☐	**Iniziativa 3: FORNITURA MATERIALE DIDATTICO (ART 4.3 CIRC 4/2022)**				
Denominazione del progetto:					
Da realizzare nella/e Circoscrizione/i Consolare/i di					
Periodo:	dal		al		
Per tale progetto si richiede un contributo pari a			€ 0,00		

☐	**Iniziativa 4: PROGETTI (ART. 4.4 CIRC 4/2022)**				
Denominazione del progetto:					
Da realizzare nella/e Circoscrizione/i Consolare/i di					
Periodo:	dal		al		
Per tale progetto si richiede un contributo pari a			€ 0,00		

A tal fine unisce alla presente:

☑	Copia del documento di riconoscimento;
☑	Scheda anagrafica dell'ente (Modulo P2);
☑	Descrizione del piano delle attività (Modulo P3) per ciascuna delle proposte presentate;
☑	Scheda finanziaria (Modulo P4) per ciascuna delle proposte presentate;
☑	Cronoprogramma (Modulo P8) per ciascuna delle proposte presentate.

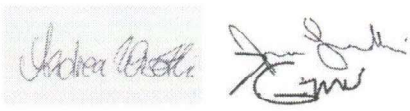
L'Ente opera sul territorio di riferimento da	**14**	**anni**

ACCETTA

☑	Di non destinare il contributo a finalità diverse da quelle indicate nella richiesta;
☑	Di avvalersi di un solo conto corrente bancario o postale intestato al soggetto beneficiario del contributo per tutte le transazioni relative alle operazioni co-finanziate;
☑	Di mettere a disposizione dell'Ufficio consolare e dei funzionari ministeriali con funzioni ispettive tutti i libri contabili e la documentazione giustificativa delle entrate e delle spese in qualsiasi momento;
☑	Di essere disponibile a recepire le indicazioni dell'Ufficio consolare in merito alle disposizioni del Piano Paese per il miglioramento dell'offerta formativa sul territorio;
☑	Di presentare il rendiconto di ogni progetto cofinanziato con i relativi giustificativi delle entrate e delle spese entro un mese dalla conclusione di ogni progetto.

Infine, si esprime il consenso a che i dati personali acquisiti con il presente progetto siano trattati dal MAECI nel rispetto della normativa nazionale ed europea per la protezione dei dati personali, di cui al D.Lgs. n. 196/2003, come modificato dal D.Lgs. n. 101/2018, recante disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento UE n. 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio, e successive modifiche e integrazioni.

Data, 11.10.2023



Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
PERSONALAUSWEIS
IDENTITY CARD / CARTE D'IDENTITÉ

L7P36K9H7

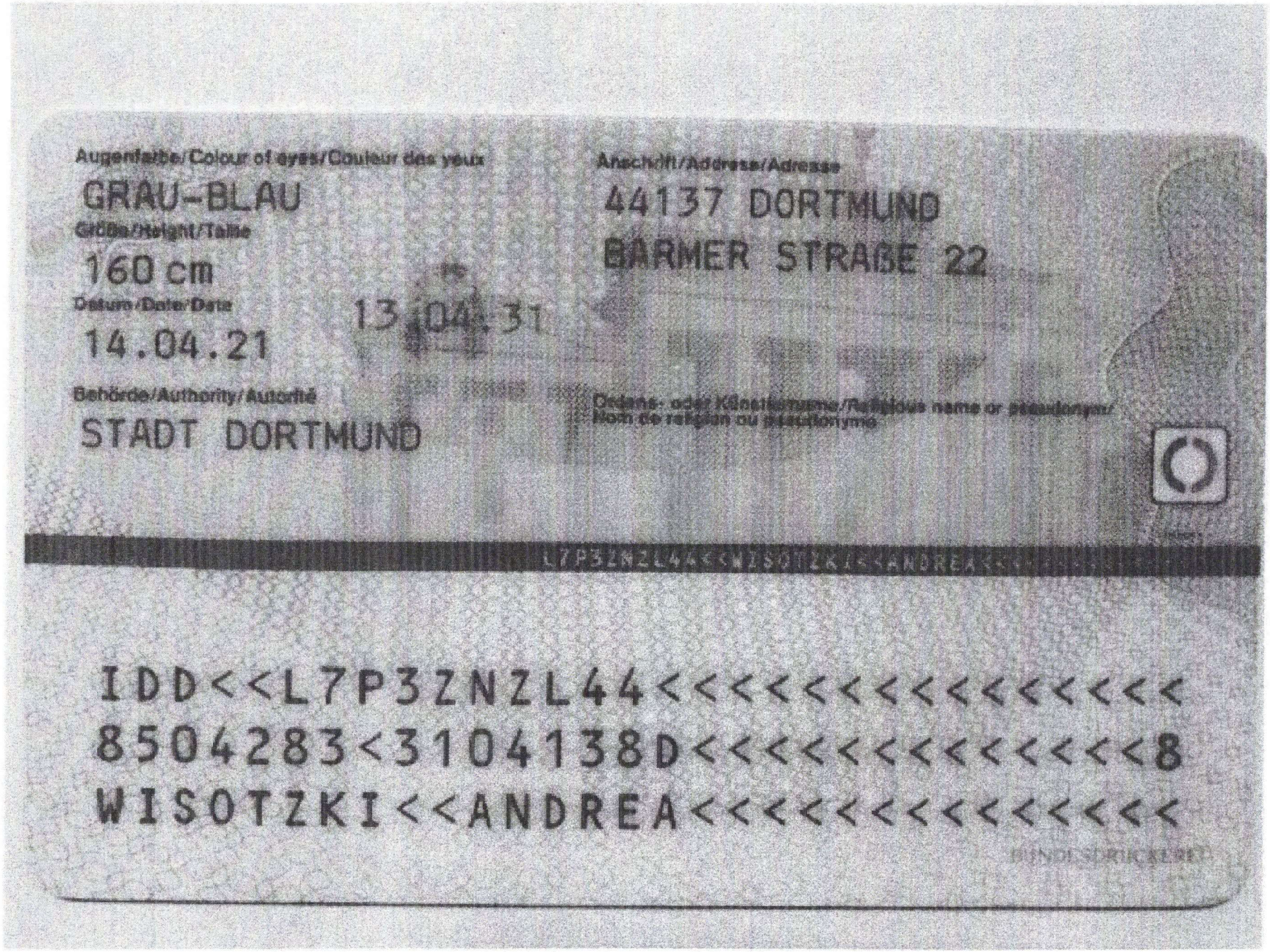
ETMER
JENNIFER
10.05.1984 DEUTSCH
BERLIN
13.05.2030 221348

Cognome GALLERANI
Nome IRENE
nato il 03/10/1982
(atto n. 01521 P. 1 S. A)
a BOLOGNA (BO)
Cittadinanza ITALIANA
Residenza 44139 DORTMUND
Via RUHRALLEE 56
Stato civile NUBILE
Professione DOCENTE

CONNOTATI E CONTRASSEGNI SALIENTI

Statura 165
Capelli NERI
Occhi MARRONI
Segni particolari ===

Firma del titolare
DORTMUND li 11/04/2016
Impronta del dito indice sinistro
IL CAPO DELL'UFF. CONS.
Il Canc. Amm.


Augenfarbe/Colour of eyes/Couleur des yeux
GRAU-BLAU
Größe/Height/Taille
160 cm
Datum/Date/Date
14.04.21
13.04.31
Behörde/Authority/Autorité
STADT DORTMUND
Anschrift/Address/Adresse
44137 DORTMUND
BARMER STRAßE 22
Ordens- oder Künstlername/Religious name or pseudonym/
Nom de religion ou pseudonyme
IDD<<L7P3ZNZL44<<<<<<<<<<<<<<<
8504283<3104138D<<<<<<<<<<<<<<8
WISOTZKI<<ANDREA<<<<<<<<<<<<<<

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY / REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

L7P3ZNZL4

PERSONALAUSWEIS
IDENTITY CARD / CARTE D'IDENTITE

[a] Name/Surname/Nom
[b] Geburtsname/Name at birth/Nom de naissance

[a] WISOTZKI

Vornamen/Given names/Prénoms

ANDREA

Geburtstag/Date of birth/
Date de naissance

28.04.1985

Staatsangehörigkeit/Nationality/
Nationalité

DEUTSCH

Geburtsort/Place of birth/Lieu de naissance

DORTMUND

Gültig bis/Date of expiry
Date d'expiration

13.04.2031

450820

Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers -
Signature of bearer - Signature de la titulaire/du titulaire

Andrea Wisotzki

GRÜN-BLAU
172.001
14.05.20
STADT DORTMUND
44139 DORTMUND
RUHRALLEE 56
IDD<<L7P36K9H73<<<<<<<<<<<<<<<
8405106<3005132D<<<<<<<<<<<<<2
EIMER<<JENNIFER<<<<<<<<<<<<<<

COMUNE DI ISCRIZIONE AIRE
BOLOGNA (BO)
DIRITTO FISSO ASSOLTO
SCADENZA
03/10/2026
AV 7325700
REPVBBLICA ITALIANA
UFFICIO CONSOLARE
DORTMUND
CARTA D'IDENTITA'
N° AV 7325700
DI
GALLERANI
IRENE

ITALIENVEREIN

Modulo P2

CAP. 3153

RICHIESTA DI CONTRIBUTO PER PROGETTO (iniziative di cui all'art. 10 del D.Lgs. 64/2017)

SCHEDA ANAGRAFICA

DENOMINAZIONE DEL SOGGETTO PROPONENTE PER ESTESO		
Italienverein. Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.		
ACRONIMO		
DATA DI COSTITUZIONE	08.09.2010	
INDIRIZZO	Immermannstr. 29, 44147 Dortmund	
TELEFONO		
INDIRIZZO MAIL	info@italienverein.de	
INDIRIZZO PEC		
INDIRIZZO WEB	www.italienverein.de	
ULTIMA VERSIONE DELLO STATUTO		26.03.2022, reg 26.03.2022 Amtsgericht Dortmund
ESTREMI PUBBLICAZIONE DELLO STATUTO		VR 6554, Amtsgericht Dortmund
RAPPRESENTANTE LEGALE	Irene Gallerani, Jennifer Eimer, Andrea Wisotzski	
RESPONSABILE DEL PROGETTO	Irene Gallerani, Jennifer Eimer, Andrea Wisotzski	
RECAPITI RESPONSABILE PROGETTO *(solo se differenti da quelli indicati per l'Ente)*		
INDIRIZZO MAIL		
TELEFONO		
TESORIERE	Irene Gallerani	
REGISTRAZIONE PRESSO ALBO LOCALE		28.06.2016 Amtsgericht Dortmund
LINK DI PUBBLICAZIONE ALL'ALBO CONSOLARE		https://consdortmund.esteri.it/wp-content/uploads/2023/10/ENTI-GESTORI-ALBO.pdf
ULTIMA REVISIONE CONTABILE A CURA DI SOCIETÀ INDIPENDENTE		
24.8.2023, Finanzamt Dortmund - Ost		
ESTREMI DEL CONTO CORRENTE BANCARIO O POSTALE		
DE 97 4405 0199 0241 0223 31, Sparkasse Dortmund		

Data, 11.10.2023

ITALIENVEREIN
Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.
Immermannstr. 29 - 44147 Dortmund
info@italienverein.de
www.italienverein.de

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Il Console
Segr. Leg. Cesare Trecroci

Modulo P3

DESCRIZIONE DEL PIANO DELLE ATTIVITÀ – INIZIATIVA 2
Corsi extracurriculari all'interno di scuole locali

1. DONAZIONI NON FINANZIARIE

☑ **SÌ, è prevista la messa a disposizione da parte di terzi di aule ad uso corsi, attività e/o materiale didattico**

☑ **SÌ, sono previste donazioni in forma di servizi, prestazione d'opera, iniziative promozionali**

☐ **NO, non sono previste donazioni**

2. ATTIVITA'

Destinazione attività	Numero CORSI	Numero ALUNNI	MEDIA di iscritti per corso	Monte ORE totale a.s. (riportato a 60 minuti)	di cui pagate dall'Ente
Infanzia	2	24	12,0	120	120
Primaria	2	24	12,0	120	120
Secondaria di I grado	4	48	12,0	240	240
Secondaria di II grado	4	48	12,0	240	240
TOTALI	12	144	12,0	720	720
Certificazione linguistica	1	12	12,0	60	60
Corsi preparatori nel sistema scolastico locale (riportare nel seguente riquadro 3.d il n. di corsi, alunni, ore e docenti per ciascun ordine, ...)	0	0	#DIV/0!	0	0

3. DIDATTICA

a. Indicare gli obiettivi specifici del progetto didattico proposto.
Illustrare l'articolazione temporale dei corsi progettati sui diversi livelli scolastici (numero ore settimanali e periodo di estensione all'interno dell'a.s.); specificare gli obiettivi di apprendimento in termini di conoscenza/competenza linguistica e abilità comunicativa.

Gli obiettivi sono la promozione della lingua italiana con interventi ricolti alla fascia 3-18 anni presso scuole dell'infazia, nelle scuole primarie e secondarie. Gli interventi così distribuiti consentono una continuità di offerta extradidattica finalizzata alla primozione linguistica con una continuità durante la carriera scolatica. Inoltre vogliamo agevolare l'apprendimento della lingua italiana mirato ad una spendibilità nel mondo professionale attraverso la preparazione agli esami per il conseguimento di certificazioni linguistiche riconosciute (in particolare la certificazione CILS in quanto l'esame è sostenuto nella circoscrizione consolare in cui opera l'Ente Gestore.
Allo scopo di raggiungere tali obiettivi programmiamo per l'anno scolastico 2024/25 12 corsi annuali con cadenza settimanale presso tutte gli ordini e i gradi scolastici previsti sul territorio. Le attività saranno suddivise in appuntamenti di 2 ore ciascuno fino al raggiungimento di un massimo di 60 ore previsto da ciascun corso.
Per ogni corso sono previsti 12 partecipanti.

b. Descrivere le metodologie didattiche adottate.

La metodologia didattica adottata è quella esperienziale su temi culturali / professionali adatti all'età die partecipanti. Gli approcci saranno learning by doing (sperimentazione); Project Based Learning (progettazione lavoratoriale); approccio umanistico-affettivo (empatizzazione). Metodi: Total Physical Response, Natural Approach, glottodidattica ludica (pensata soprattutto per le scuole dell'infanzia e primarie), CLIL, Peer Education, CLT (soprattutto per le scuole secondarie).
Dato il contesto di mobilità europea in cui si trova il territorio in cui operiamo, si farà attenzione a trasmettere contenuti legati all'interculturalità e al plurilinguismo.
Allo stesso modo saranno centrali temi quali l'innovazione tecnologica (utlizzo di risorse techniche, ma anche di risorse AI)

c. Indicare il numero dei docenti impiegati nei corsi extracurricolari, specificando quanti siano in possesso di un titolo di abilitazione per l'insegnamento dell'Italiano come L2/LS.
Indicare inoltre la tipologia di contratti utlizzati per i docenti a carico dell'Ente e la loro conformità alla normativa locale.

Sono previsti 4 docenti tutti in possesso di certificazione per l'insegnamento della L2/LS DITALS 2 e CEDILS.
I contratti previsti rispettano la legislazione locale ed evidenziano un compenso rispetto ad una prestazione didattica conteggiata in ore. Riportano luogo e data d'inizio e fine delle attività e il monte ore settimanale e totale. La tipologia di contratto prevista è quella di 1 minijob, 1 midijob e 2 contatti con compenso onorario a ore.

d. Indicare il numero complessivo dei docenti che operano nei corsi preparatori, precisando il numero di corsi, alunni e ore per ciascun ordine di studio. Indicare inoltre la tipologia di contratti utilizzati e la loro conformità alla normativa locale.

4. ELENCO SCUOLE/ALTRE ISTITUZIONI COINVOLTE NELLA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO

(Indicare alla voce 'Pubblica o Privata' solo le lettere A o B, aggiungere la lettera C ove i corsi seguono la modalità online)

N	Denominazione scuola	A. Pubblica B. Privata C. Online	Località	Livelli scolastici coinvolti
1	Wieschhofschule Olfen	Pubblica	Olfen	scuola primaria
2	FABIDO Uhlandstr. 3	Pubblica	Dortmund	scuola dell'infanzia
3	Städtisches Gymansium Herten	Pubblica	Herten	scuola superiore di I e II grado
4	Gymnasium Theodorianum	Pubblica	Paderborn	scuola superiore di I e II grado
5	Ruhr Gymnasium Witten	Pubblica	Witten	scuola superiore di I e II grado
6				
7				
8				
9				
10				
N	**Denominazione altre istituzioni**	**A. Pubblica B. Privata C. Online**	**Località**	**Livelli scolastici coinvolti**
11				
12				
13				
14				
15				

Data 11.10.2023

ITALIENVEREIN
Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.
Immermannstr. 29 - 44147 Dortmund
info@italienverein.de
www.italienverein.de

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

ITALIENVEREIN

Modulo P4

SCHEDA FINANZIARIA - INIZIATIVA 2
Corsi extracurriculari

DENOMINAZIONE PROGETTO:	PENNA. Italiano: lingua, cultura e certificazioni

Sezione A — **ENTRATE IN DETTAGLIO**

Tasso di cambio: 1 Euro =	1,0000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI	

N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO	Percentuale %
1	Risorse proprie dell'ente: contributi di Istituzioni pubbliche locali	980,00	980,00	2,83%
2	Risorse proprie dell'ente: donazioni		0,00	0,00%
3	Risorse proprie dell'ente: interessi bancari		0,00	0,00%
4	Risorse proprie dell'ente: quote di partecipazione a carico delle famiglie	468,00	468,00	1,35%
5	Risorse proprie dell'ente: altro (specificare)	2.010,00	2.010,00	5,81%
6	**TOTALE RISORSE PROPRIE**	**3.458,00**	**3.458,00**	**10,00%**
7	Contributo ministeriale richiesto sul cap.3153 dello stato di previsione del MAECI	31.114,00	31.114,00	90,00%
8	**TOTALE ENTRATE**	**34.572,00**	**34.572,00**	**100,00%**

NOTE ESPLICATIVE

1	Collaborazione con l'instituzione comunale locale Komm Ann NRW
2	
3	
4	La quota a carico delle famiglie è così suddivisa: - Corsi per la scuola dell'infanzia: 2 Euro a partecipante per il corso annuale - Corsi per la scuola primaria e secondaria: 2 Euro a partecipante per il corso annulae - Corsi per la preparazione alle certificazioni linguistiche: 15 Euro a partecipante per il corso annuale
5	Fondi propri facenti parte del capitale dell'Ente e quote associative
7	Richiesta del contributo ministeriale sul capitolo 3153 dello stato previsto del MAECI

Data 11.10.2023

ITALIENVEREIN
Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.
Immermannstr. 29 - 44147 Dortmund
www.italienverein.de

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

ITALIENVEREIN

Sezione B	SPESE DI FUNZIONAMENTO DIDATTICO GENERALE		
Tasso di cambio: 1 Euro =	1,00000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI

N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO
9	Affitto aule ad uso corsi e attività (voce comprensiva di eventuali spese accessorie da specificarsi nelle note)	750,00	750,00
10	Acquisto libri, materiale didattico e/o software didattico	335,70	335,70
11	Acquisto attrezzature tecnologiche finalizzate all'insegnamento	0,00	0,00
12	Noleggio attrezzature per insegnamento	750,00	750,00
13	Assicurazione alunni	0,00	0,00
14	Certificazione linguistica	1.920,00	1.920,00
15	**TOTALE**	**3.755,70**	**3.755,70**

NOTE ESPLICATIVE

9	La necessità di affitto di spazi per le lezioni è dovuto alla mancanza di locali adeguati nelle scuole in cui operiamo e in mancanza di capacità di personale e di sorveglianza in fasce orarie extrascolastiche. In particolare si tratta di un corso presso una scuola primaria di primo grado. Si calcola quindi che per 30 ore di lezione (15 appuntamenti) si debba affittare un'aula per un costo di 25 Euro all'ora.
10	Prevediamo l'acquisto di volumi così strutturati: - 5 Volumi "Passato senza segreti" da 15,30 Euro per un totale di 76,5 Euro - 24 Volumi "In classe con Tommy" da 10,80 Euro per un totale di 259,2 Euro I materiali, una volta inventariati dall'Ente, resteranno in suo possesso e potranno essere riutilizzati
11	
12	Noleggio di attrezzature tecniche per insegnamento (30 ore noleggio PC x 15,0 Euro/h = 450 Euro + 30 ore noleggio proettore x 10 Euro = 300) indispensabili per le 30 ore di lezione che si svolgono nelle aule in cui non sono a disposizione attrezzature tecniche. Il noleggio delle attrezzature è preferibile rispetto ad un acquisto, oltre ad essere maggiormente ecosostenibile, poichè evita regolari costi di aggiornamento del software e antivirus, manutenzione, e problemi di custodia come sorveglianza, armadietti adeguati con chiusura o eventuali assicurazioni.
13	
14	Retribuzione del docente che per 32,00 Euro tiene 1 corso annuale di preparazione all'esame CILS per un totale di 60 ore. Sono previsti 12 partecipanti al corso

Data 11.10.2023

ITALIENVEREIN

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)	

ITALIENVEREIN

Sezione C		SPESE PER IL PERSONALE DOCENTE	
Tasso di cambio: 1 Euro =	1,00000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI

N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO
16	Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento nei corsi di lingua	23.040,00	23.040,00
17	Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento nei corsi preparatori	0,00	0,00
18	Eventuale rimborso spese di viaggio del personale docente per l'espletamento delle attività didattiche	0,00	0,00
19	**TOTALE**	**23.040,00**	23.040,00

NOTE ESPLICATIVE

16	Retribuzione del personale docente che per 32,00 Euro l'ora farà 720 ore di corsi così strutturati: - 2 corsi per alunni della scuola dell'infanzia per un totale di 120 ore per un totale di 3840,- Euro - 2 corsi per alunni della scuola primaria per un totale di 120 ore per un totale di 3840,- Euro - 4 corsi per alunni della scuola secondaria di I grado per un totale di 240 ore per un totale di 7680,- Euro - 4 corsi per alunni della scuola secondaria di II grado per un totale di 240 ore per un totale di 7680,- Euro
17	
18	

Data 11.10.2023

ITALIENVEREIN
Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.
Immermannstr. 29 - 44147 Dortmund
info@italienverein.de
www.italienverein.de

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Il Console
Segr. Leg. Cesare Trecroci

Sezione D		SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO DEL PROGETTO (max 15% del costo totale del progetto)	
Tasso di cambio: 1 Euro =	1,00000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI

N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO
20	Affitto spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	840,00	840,00
21	Materiale di facile consumo	0,00	0,00
22	Spese postali	0,00	0,00
23	Spese telefoniche, internet	149,95	149,95
24	Consumi vari (energia elettrica, riscaldamento, acqua, pulizie, ecc.) riferiti agli spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	236,35	236,35
25	Eventuali commissioni bancarie relative esclusivamente al trasferimento dei contributi ministeriali	0,00	0,00
26	**TOTALE PARZIALE**	1.226,30	1.226,30
27	Retribuzione del personale non docente: Responsabile / coordinatore progetto	1.320,00	1.320,00
28	Retribuzione del personale non docente: Tesoriere / contabile	1.320,00	1.320,00
29	Retribuzione del personale non docente: Impiegati di segreteria n. 1	1.320,00	1.320,00
30	**TOTALE PARZIALE**	**3.960,00**	**3.960,00**
31	**TOTALE (voce 26 + voce 30)**	**5.186,30**	**5.186,30**

NOTE ESPLICATIVE	
20	Somma richiesta per il pagamento di uno spazio adibito alla gestione amministrativa del progetto. L'ammontare richiesto è di 800 Euro pari a 7 Euro all'ora.
21	
22	
23	Somma richiesta per far fronte alle spese telefoniche e di internet necessarie esclusivamente per lo svolgimento delle attività amministrative. Il pagamento previsto è bimestrale per un ammontare di 29,99 Euro.
24	Quota richiesta per il pagamento delle spese di pulizia dello spazio utlizzato per l'amministrazione del progetto: - personale per pulizie 12,00 Euro/ora per 10 ore per un totale di 120,00 Euro - prodotti per la pulizia per un totale 20,35 Euro - acqua per 14,00 Euro, energia elettrica per 25,00 Euro e riscaldamento per 57,00 Euro
25	

27	Coordinatore: 33 Euro/ ora per 40 ore suddivise in 1 ora a settimana per la durata dell'anno scolastico 21.08.2024 al 11.07.2025.. Nelle poche ore a disposzione il coordinatore svolge le seguenti 18 mansioni: 1) selezionare il personale 2) stipulare accordi e contratti con partner, personale e fornitori 3) pianificare i tempi di intervento nelle scuole 4) definire modalità di gestione degli spazi 5) monitorare sul corretto funzionamento di quanto predisposto 6) comunicare con il personale decisioni di carattere gestionale 7) predisporre miglioramenti e valorizzazioni delle risorse 8) gestire conflitti 9) trasmettere linee guida generali 1=) coordinalre il lavoro dei attori del progetto 11) delegare incarichi 12) specificare obiettivi a breve, medio e lungo termine 13) rappresentare il progetto con i partner 14) ricercare potenziali nuovi partner 15) definire priorità 16) evidenziare criticità 17) coordinare interventi in itinere 18) garantire condizini ministeriali.
28	Tesoriere: 33 Euro/ ora per 40 ore suddivise in 1 ora a settimana per la durata dell'anno scolastico 21.08.2024 al 11.07.2025. Nelle poche ore a disposzione il tesoriere svolge le seguenti 8 mansioni: 1) monitorare costantemente i flussi di cassa 2) definire uno strumento adeguato alla gestione trasparente della liquidità 3) fornire regolarmente una panoramica dei flussi di cassa 4) mantenersi aggiornato sulla situazione fiscale locale 5) supervisionare sulla garanzia di disponibilità di fondi sufficienti a coprire le esigenze progettuali 6) comunicare regolarmente con il coordinatore e il personale 7) preparazioni di rendicontationi intermedie 8) preparazione di rendicontazioni finali.
29	Segretario: 33 Euro/ ora per 40 ore suddivise in 1 ora a settimana per la durata dell'anno scolastico 21.08.2024 al 11.07.2025. Nelle poche ore a disposzione il segretario svolge le seguenti 7 mansioni: 1) monitorare sull'organizzazione logistica delle attività 2) documentare comunicazioni di carattere organizzativo e amministrativo 3) gestire la corrispondenza interna ed esterna 4) condividere e mantenersi informato sulla reperibilità del personale 5) assicurare la reperibilità di informazioni 6) filtrare chiamate e gestire appuntamenti 7) predisporre incontri con ospiti e partner.

Data 11.10.2023

ITALIENVEREIN
Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.
www.italienverein.de

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Il Console
Segr. Leg. Cesare Trecroci

ITALIENVEREIN

Sezione E		SPESE DI CARATTERE PROMOZIONALE (max 10% del costo totale del progetto)	
Tasso di cambio: 1 Euro =	1,00000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI

N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO
32	Spese per inserzione / acquisto spazi pubblicitari (stampa, tv, radio)		0,00
33	Web marketing e social media marketing (realizzazione siti web, gestione pagine internet, campagne di e-mail marketing, sponsorizzazioni online e gestione social network)	2.550,00	2.550,00
34	Realizzazione di materiale promozionale (volantini, locandine, opuscoli, cataloghi, roll-up, materiale audiovisivo e fotografico)	40,00	40,00
35	**TOTALE**	**2.590,00**	**2.590,00**

NOTE ESPLICATIVE

32	
33	Quota richiesta per coprire le spese di "digitalizzazione": pagamento di 50 Euro per assicurare il dominio della pagina internet del progetto; pagamento del personale che gestisce l'aggiornamento periodico della pagina web a 25,0 Euro all'ora per un lavoro di 50 ore (per un totale di 1250 Euro), pagamento del personale che gestisce l'aggiornamento periodico della pagina social (intagram) a 25,0 Euro all'ora per un lavoro di 50 ore (per un totale di 1250 Euro).
34	Quota per la realizzazione di 200 volanti promozionali. Ogni volantino costa 0,2 Euro.

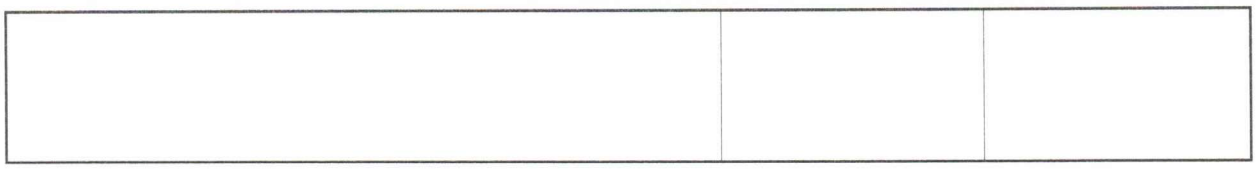
Data 11.10.2023

ITALIENVEREIN
www.italienverein.de

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Il Console
Segr. Leg. Donare Trecroci



ITALIENVEREIN

Sezione F		RIEPILOGO FINANZIARIO GENERALE		
Tasso di cambio: 1 Euro =	1,00000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI	

N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO	Percentuale %
36	**RISORSE PROPRIE ENTE**	3.458,00	3.458,00	
37	**Contributo ministeriale richiesto sul Cap. 3153 dello stato di previsione del MAECI (voce 7)**	31.114,00	31.114,00	
38	Spese di funzionamento didattico generale (voce 15)	3.755,70	3.755,70	
39	Spese per il personale docente e di supporto alla didattica (voce 19)	23.040,00	23.040,00	
40	Spese di funzionamento amministrativo del progetto (voce 31)	5.186,30	5.186,30	**15,00%**
41	Spese di carattere promozionale (voce 35)	2.590,00	2.590,00	**7,49%**
42	**TOTALE USCITE**	**34.572,00**	**34.572,00**	

Data 11.10.2023

ITALIENVEREIN
Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.
Immermannstr. 29 - 44147 Dortmund
info@italienverein.de
www.italienverein.de

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Il Console
Segr. Leg. Cesare Trecroci

ITALIENVEREIN

INIZIATIVA 2 - CORSI EXTRACURRICOLARI

Sezione G	Scheda dati progetto

ATTIVITA' CORSI DI LINGUA	N. CORSI	N. ALUNNI	Totale ORE di lezione annuo	di cui pagate dall'Ente	N. DOCENTI a carico dell'Ente*
SCUOLA DELL'INFANZIA	2	24	120	120	1
SCUOLA PRIMARIA	2	24	120	120	1
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO	4	48	240	240	1
SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO	4	48	240	240	1
ATTIVITA' CORSI PREPARATORI					
TOTALI	12	144	720	720	
CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE	1	12	60	60	1

ORE	Il calcolo delle ORE deve sempre essere riportato a 60 minuti, eventualmente arrotondando.
DOCENTI*	Inserire il totale delle persone fisiche retribuite e non degli incarichi

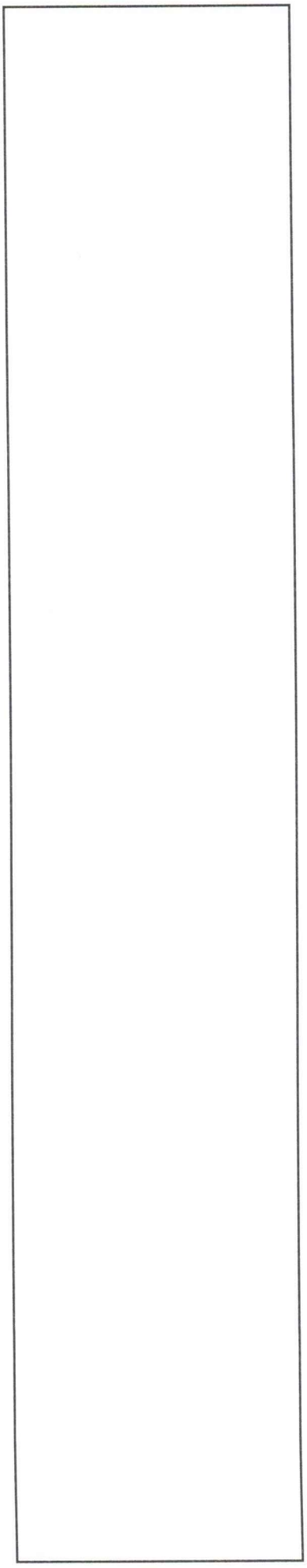
Data 11.10.2023

ITALIENVEREIN
Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.
Immermannstr 29 - 44147 Dortmund
info@italienverein.de
www.italienverein.de

Timbro lineare e Firma
del Rappresentante Legale dell'Ente

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Il Console
Segr. Leg. Cesare Trecroci



Consolato d'Italia
Dortmund

Consolato di Dortmund

Modulo P5

SCHEDA A CURA DEL DIRIGENTE SCOLASTICO

SI PREGA DI COMPILARE I MODULI IN FORMATO DIGITALE IN OGNI LORO PARTE E COMPLETARLI CON DATA E FIRMA. Qualora il soggetto richiedente operi in più circoscrizioni consolari, le valutazioni di merito saranno espresse dal Dirigente Scolastico in servizio presso la circoscrizione consolare nella quale l'Ente ha sede legale.

Denominazione dell'Ente

Italienverein Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V - DORTMUND

1. Grado di affidabilità dell'Ente (trasparenza amministrativa, organizzazione didattica e interazione con i soggetti del sistema locale)

L'Ente presenta per il secondo anno una domanda di contributi al MAECI sul capitolo 3153. L'Ente opera da anni sul territorio di Dortmund. Lo staff è composto da giovani preparati e dinamici, con titoli di studio elevati. Una di loro è docente all'Università di Bochum. L'Ente possiede competenze per gestire la progettazione europea, tramite la quale realizza da tempo parte delle sue attività. I rapporti gestionali con l'Ufficio Scuola di Francoforte sul Meno, già nella fase della stesura del progetto, sono stati veramente ottimi, improntati ad efficienza, puntualità, reattività, ottima comprensione del linguaggio, ottima padronanza degli strumenti informatici. La reputazione dei componenti dello staff è molto alta nel territorio. I corsi e le attività già erogate dall'ente sono di alta qualità, e coinvolgono ad un alto livello gli allievi e gli studenti. La valutazione di affidabilità permane molto positiva.

2. Impiego di docenti certificati per l'insegnamento dell'Italiano come L2/LS

N. totale docenti iniziativa 1: 4
N. docenti certificati (L2/LS) iniziativa 1: 4

N. totale docenti iniziativa 2:
N. docenti certificati (L2/LS) iniziativa 2:

3. Corsi di certificazione linguistica: indicare il tipo di certificazìone e di utenza, la durata e il livello linguistico programmato

La certificazione linguistica é prevista. La preparazione coinvolgerà 12 studenti. La certificazione prevista è la CILS. I corsi di preparazione sono rivolti a studenti delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado. La durata prevista per le attività di preparazione alla certificazione è da agosto a luglio, per un totale di 60 ore. Verranno preparati studenti per i livelli A1, A2, B1.

4. Parere

Denominazione progetto:	
Periodo di realizzazione	dal al
Iniziativa 1	**CORSI CURRICOLARI (ART 4.1 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	0 €

a. Per l'assistentato linguistico: accertamento dei titoli previsti dagli Accordi con gli Atenei di provenienza

Non presente.

b. Per i corsi mirati alla certificazione linguistica: accertarsi che vengano applicate le modalità di cui all'art. 3.3 D.M. 1247 del 29 settembre 2023

La realizzazione dei corsi è stata espressamente prevista nel rispetto delle modalità e dei limiti indicati dall´art. 3.3 del D.M. 1247 del 29 settembre 2023.

Denominazione progetto:	PENNA. Italiano: lingua, cultura e certificazioni
Periodo di realizzazione	dal 01/08/2024 al 31/07/2025
Iniziativa 2	**CORSI EXTRACURRICOLARI (ART 4.2 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	31.114 €

Denominazione progetto:	
Iniziativa 3	**FORNITURA MATERIALE DIDATTICO (ART 4.3 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	0 €

Valutazione del materiale didattico in termini di congruità del costo (nella media dei testi scolastici adottati localmente) e di specifica utilità

Non presente.

Denominazione progetto:	
Iniziativa 4	**PROGETTI (ART. 4.4 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	0 €

Elementi che motivano l'approvazione della richiesta

Non presente.

5. Eventuali osservazioni aggiuntive

L'Ente non ha avuto difficoltà nel prevedere il reperimento di risorse proprie nei termini e nelle percentuali previste dalla circolare 4. L'Ente dispone di liquidità derivante da altre attività proprie indipendenti dal 3153. L'Ente ricava parte delle proprie risorse da progetti europei, di cui cura personalmente la presentazione, lo sviluppo e la gestione. Inoltre, l'Ente ricava altre risorse da collaborazioni e progetti con gli enti locali, nei confronti dei quali ha una approfondita dimestichezza. Inoltre, l'Ente può richiedere quote associative e di compartecipazione ai suoi soci e allievi, anche per il fatto di operare in un contesto urbano e abbastanza agiato. Si può dare una valutazione molto promettente sulla solidità finanziaria dell'Ente. Il personale docente impiegato è selezionatissimo. Si tratta di persone con alti titoli di studio (laurea o dottorato di ricerca), e con specializzazioni per l'insegnamento della lingua, anche a stranieri, a professionisti e a speciali categorie che utilizzano microlingue. I docenti inoltre si aggiornano tempestivamente sulle innovazioni metodologiche nel campo della didattica dell'italiano. Nel complesso, il livello di professionalità dei docenti è molto elevato. L'Ente ha una tradizione come scuola di lingua multilivello, per cui lo staff docente dispone di competenze per utilizzare le metodiche più aggiornate nell'insegnamento della lingua italiana. La capacità dell'ente di valutare le competenze, di testare i gruppi e di progettare interventi mirati è molto elevata. L'insegnamento si svolge in singolo o a gruppi, per adulti o per ragazzi e bambini, a tutti i livelli di competenza pregressa, e con qualsiasi microlingua richiesta dagli utenti. Gli studenti dell'Ente si accostano alla lingua italiana con ambizioni di eccellenza, tanto per la formazione personale, quanto per quella professionale. L'Ente rappresenta un'eccellenza nell'insegnamento della lingua italiana nella città di Dortmund, e costituisce un valido presidio per la promozione della lingua e della cultura italiana, tanto più se in prospettiva potrà continuare ad offrire corsi e realizzare iniziative in collaborazione con il Consolato di Dortmund e con la DGDP del MAECI. Si ritiene che uno sviluppo delle collaborazioni con l'Ente possa incrementare notevolmente la presenza e la visibilità dell'Italia in questa parte del Land Nordreno Vestfalia. L'Ente collabora molto bene con il Consolato di Dortmund, con l'Ufficio Scuola del Consolato Generale di Francoforte e con l'Istituto Italiano di Cultura di Colonia.

Data 14/11/2023

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA - FRANCOFORTE S.M. - UFFICIO SCUOLE

Firma del Dirigente Scolastico
ALESSANDRO BONESINI Ph.D.
Dirigente Scolastico - Leiter der Schulabteilung

Consolato d'Italia
Dortmund

Consolato di Dortmund

Modulo P6

SCHEDA A CURA DELLA SEDE DIPLOMATICO-CONSOLARE

SI PREGA DI COMPILARE I MODULI IN FORMATO DIGITALE IN OGNI LORO PARTE E COMPLETARLI CON DATA, FIRMA, TIMBRO DELLA SEDE E TIMBRO LINEARE DEL CAPO MISSIONE.
Qualora il soggetto richiedente operi in più circoscrizioni consolari, il parere sarà espresso dall'Ufficio diplomatico-consolare in cui l'Ente ha sede legale.

Denominazione dell'Ente

Italienverein Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V - DORTMUND

1. Contesto di riferimento

L'Ente Italienverein nasce con lo scopo di promuovere lo scambio culturale tra Italia e Germania. Intende offrire un'occasione di avvicinamento all'Italia, ma capace di presentare un quadro completo della realtà culturale, economica, sociale e professionale. Tra le attività dell'Ente si contano i corsi extracurricolari e i workshop in collaborazione con scuole d'infanzia, primarie e secondarie. In particolare l'Ente è specializzato in attività finalizzate al mantenimento delle competenza linguistiche per italiani nati all'estero e all'inserimento nel mondo del lavoro (tirocini aziendali). L'Ente intende migliorare anche l'offerta per la partecipazione agli esami CILS, incrementando sia l'attività promozionale sia la promozione ai contenuti.

2. Flessibilità organizzativa e prontezza di adeguamento dell'Ente agli stimoli provenienti dalla Sede diplomatico-consolare e dal contesto di riferimento.

Negli anni recenti, L´Ente ha dimostrato un discreto livello di affidabilità e di collaborazione, nonostante alcuni limiti tecnici nella gestione informatica e normativa. Le spese sono sempre state finalizzate alle attività istituzionalmente previste dalla normativa ministeriale per la promozione della lingua e della cultura italiana all'estero. I rapporti con il MAECI relativi ai contributi sul capitolo 3153 sono sempre stati leali e trasparenti, nonostante alcune difficoltà che procrastinano a volte le scadenze. Tutte le pratiche hanno avuto esito positivo. L'Ente ha risposto alle prescrizioni dell'Ufficio Scuola sempre con diligenza, pur se supportato.

3. Capacità dell'Ente di incrementare le risorse proprie e diversificare le fonti di finanziamento

L'Ente raccoglie risorse finanziarie solo tramite quote di iscrizione richieste alle famiglie degli alunni che usufruiscono dei servizi dell'Ente stesso. Purtroppo, il tessuto socio-economico in cui opera l'Ente (Paderborn e la parte nord del Nord Reno Vestfalia) non consente di raccogliere ingenti risorse, dato che molte famiglie di connazionali non sono in grado di sostenere spese straordinarie, e sono assistite dai servizi sociali. Spesso sono proprio le famiglie più disagiate che richiedono all'Ente l'assistenza scolastica. Poiché l'Ente viene gestito da sempre con spese amministrative contenute, non è presente una grande capacità di incrementare le risorse proprie e le fonti di finanziamento.

4. Parere

Denominazione progetto:	
Periodo di realizzazione	dal al
Iniziativa 1	**CORSI CURRICOLARI (ART 4.1 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	0 €
Denominazione progetto:	PENNA. Italiano: lingua, cultura e certificazioni
Periodo di realizzazione	dal 01/08/2024 al 31/07/2025
Iniziativa 2	**CORSI EXTRACURRICOLARI (ART 4.2 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	31.114 €

Denominazione progetto:	
Periodo di realizzazione	dal ..... al .....
Iniziativa 3	**FORNITURA MATERIALE DIDATTICO (ART 4.3 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	0 €

Denominazione progetto:	
Periodo di realizzazione	dal ..... al .....
Iniziativa 4	**PROGETTI (ART. 4.4 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	0 €

Indicazione della *totale, parziale o mancata coerenza* delle attività proposte con il Piano Paese per la promozione della lingua italiana

Il progetto si inserisce con totale coerenza nella descrizione di contesto, nelle criticità, nelle opportunità e negli obiettivi indicati nel piano paese di promozione della lingua e cultura italiana. Le attività proposte intercettano molte delle recenti linee di sviluppo della promozione della lingua e della cultura italiana all´estero, mediante un approccio sistemico, multimediale e multilivello, con l'impegno ad arricchire lo spessore dell'immagine dell´Italia nelle sue varie articolazioni.

5. Eventuali osservazioni aggiuntive

L´Ente cura con particolare attenzione l´incremento delle proprie attività, tramite una rete territoriale di rilevazione dei bisogni che emergono dalle famiglie e dalle scuole.
L'Ente attribuisce inoltre un particolare rilievo alle iniziative di formazione qualificata.

6. Sezione da compilare esclusivamente in assenza del Dirigente scolastico

a. Impiego di docenti certificati per l'insegnamento dell'Italiano come L2/LS (iniziativa 1 e 2)

N. totale docenti iniziativa 1:
N. docenti certificati (L2/LS) iniziativa 1:

N. totale docenti iniziativa 2: 4
N. docenti certificati (L2/LS) iniziativa 2: 4

b. Assistentato linguistico: accertamento dei titoli previsti dagli Accordi con gli Atenei di provenienza (Iniziativa 1)

Non presente.

c. Per i corsi mirati alla certificazione linguistica: accertarsi che vengano applicate le modalità di cui all'art. 3.3 D.M. 1247 del 29 settembre 2023

La realizzazione dei corsi è stata espressamente prevista nel rispetto delle modalità e dei limiti indicati dall´art. 3.3 del D.M. 1247 del 29 settembre 2023.

d. Valutazione del materiale didattico in termini di congruità del costo (nella media dei testi scolastici adottati localmente) e di specifica utilità (Iniziativa 3)

Non presente.

Data 14/11/2023

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO MISSIONE
(Timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Ambasciata d'Italia
Berlino

Modulo P7

SCHEDA A CURA DELL'AMBASCIATA

SI PREGA DI COMPILARE I MODULI IN FORMATO DIGITALE IN OGNI LORO PARTE E COMPLETARLI CON DATA, FIRMA, TIMBRO DELLA SEDE E TIMBRO LINEARE DEL CAPO MISSIONE.
Da non compilarsi nel caso in cui l'Ambasciata abbia redatto il Modulo P6

Denominazione dell'Ente: Italienverein Zentrum fur Sprach und Kulturvermittlung e V. DORTMUND

Parere

Denominazione progetto:	
Periodo di realizzazione	dal al
Iniziativa 1	**CORSI CURRICOLARI (ART 4.1 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	
Denominazione progetto:	PENNA Italiano:lingua,cultura e certificazioni
Periodo di realizzazione	dal 01/08/2024 al 31/07/2025
Iniziativa 2	**CORSI EXTRACURRICOLARI (ART 4.2 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	31.114 €
Denominazione progetto:	//
Periodo di realizzazione	dal ..... al .....
Iniziativa 3	**FORNITURA MATERIALE DIDATTICO (ART 4.3 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	0 €
Denominazione progetto:	//
Periodo di realizzazione	dal ..... al .....
Iniziativa 4	**PROGETTI (ART. 4.4 CIRC 4/2022)**
Contributo approvato	0 €

Indicazione della *totale, parziale o mancata coerenza* delle attività proposte con il Piano Paese per la promozione della lingua italiana

Il progetto è totalmente coerente con il Piano Paese per la promozione della lingua italiana.

Data 16 NOV 2021

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO MISSIONE
(Timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

AMBASCIATA D'ITALIA BERLINO

L'Incaricato d'Affari
Luigi Estero

ITALIENVEREIN

Modulo P8

	PERIODO DI ESECUZIONE														
		I PERIODO	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	II PERIODO	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese
Iniziativa 1	Acquisto materiale didattico		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Corsi per certificazione linguistica		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Corsi curriculari		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Assistentato linguistico		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Attività amministrativa		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Attività di promozione		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

	PERIODO DI ESECUZIONE	DAL **21.08**.2024 AL **11.07**.2025													
		I PERIODO	Agosto	Settembre	Ottobre	Novembre	Dicembre	II PERIODO	Gennaio	Febbraio	Marzo	Aprile	Maggio	Giugno	Luglio
Iniziativa 2	Acquisto materiale didattico		☑	☑	☑	☑	☑		☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
	Corsi per certificazione linguistica		☑	☑	☑	☑	☑		☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
	Corsi extracurriculari		☑	☑	☑	☑	☑		☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
	Corsi preparatori		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Attività amministrativa		☑	☑	☑	☑	☑		☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑
	Attività di promozione		☑	☑	☑	☑	☑		☑	☑	☑	☑	☑	☑	☑

	PERIODO DI ESECUZIONE	DAL ..... AL													
		I PERIODO	Mese	Mese	Mese	Mese	Gennaio	II PERIODO	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese
Iniziativa 3	Acquisto/Distribuzione di materiale didattico		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Attività amministrativa		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

	PERIODO DI ESECUZIONE	DAL ..... AL													
		I PERIODO	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	II PERIODO	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese	Mese
Iniziativa 4	Arricchimento centri documentali		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Attività SLIM		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Attività SCIM		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Altri eventi promossi da IIC, Consolati e Ambasciate		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Attività amministrativa		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Attività di promozione		☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Data 11.10.2023

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Il Console
Segr. Leg. Cesare Trecroci

COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
COMITES DER ITALIENER IM AUSLAND
CIRCOSCRIZIONE CONSOLARE DI DORTMUND
KONSULARBEZIRK DORTMUND

COMITES Dortmund – Ostwall 17-21 - D-44135 Dortmund

Per Email

Al Dr. Cesare Trecoci
Console d'Italia in Dortmund

Ostwall 17 – 21
C/o ItaliUil Dortmund
(DGB Haus)
D-44135 Dortmund
+4915756231928
info@comites-dortmund.de

e, p.c. Ente ItalienVerein

Ogg.: Parere sulla richiesta di contributo per progetti scolastici per l'anno scolastico 2024-2025, presentata dall'Ente Italienverein. Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V.

Il Comites di Dortmund, nella riunione in video-conferenza del 29 Dicembre 2023, a norma dell'art. 2 della legge 286/2003, dopo aver esaminato la richiesta di contributo per progetto, ha espresso parere favorevole sulla richiesta di contributo presentata al MAECI dall'Ente Italienverein. Zentrum für Sprach- und Kulturvermittlung e.V. 08.2024 - 07.2025.

In particolare, l'impegno dell'Ente, attraverso i progetti "presentati, a fornire ai ragazzi italofoni e germanofoni, corsi di lingua italiana, curriculari ed extracurriculari, in stretta collaborazione con gli enti scolastici tedeschi, rappresenta un'imperdibile opportunità di integrazione della comunità italiana più giovane all'interno del tessuto scolastico e sociale del Paese in cui vive.

Siamo obbligati a sottolineare, in questa sede, come la chiusura dell'Ente Vestfalia eV., causata anche dalla difficoltà burocratica dettata dalla nuova normativa, abbia creato una situazione emergenziale nel territorio della circoscrizione dal punto di vista socio-culturale. Gli enti ancora in attività hanno provato a colmare il vuoto che lascerà l'ente sopra citato e per questo li vogliamo ringraziare già da ora.

Detto ciò ricordiamo, ancora una volta, che il l'impegno profuso dagli attori coinvolti, dal Comites e dai rappresentanti degli Enti Gestori è, nella gran parte dei casi, puro e semplice volontariato.

COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
KOMITEE DER ITALIENER IM AUSLAND
CIRCOSCRIZIONE CONSOLARE DI DORTMUND
KONSULARBEZIRK DORTMUND

Per tanto al fine di poter attuare con successo l'azione qualificata di intervento su tutto il territorio e rispondere ai bisogni dell'utenza della circoscrizione consolare di Dortmund, alla luce di quanto sopra esposto è indispensabile che i finanziamenti vengano assegnati puntualmente e in maniera continuativa secondo i termini e le modalità espressamente indicate dalla legge.

Distinti saluti

Dortmund, 29 Novembre 2023

COM.IT.ES DORTMUND

Il legale Rappresentante del Comites
Avv. Gioacchino Di Vita